

中島利郎／河原功／下村作次郎編

日本統治期台灣文学文芸評論集

第一卷 一九一〇年・七月～一九三五年・一月

緑蔭書

中島利郎／河原功／下村作次郎編

日本統治期台灣文学文芸評論集

第一卷「一九一〇年七月—一九三五年一月」

緑蔭書

- 一、第一巻は一九二〇年七月、一九二五年一月迄の雑誌に掲載の作品を収録した。
- 一、本評論集は、日本統治期における文芸関係の文芸評論を集成したものである。ただし、この期に「文芸評論」というジャンルは確立されていなかったので、文芸評論のほか様々な文芸関係資料を含んでいることをお断りしておきたい。また、収録の主点は台湾文学関連資料であるが、編者たちの目に入った若干の映画や演劇に関する資料をも収録した。
- 一、新聞類及び単行本収録の解説等は紙幅の関係から今回は省いた。
- 一、作品のオリジナリティをできるだけ限り生かすために影印版にした。ただし体裁の統一をはかるために、原本のノンブル、柱、囲み罫の一部は削除し、新たに複製版のノンブル、柱をいれた。
- 一、複製版の判型はA5判に統一した。そのため判型にあわせて、一部の作品については、原本を適宜、縮小・拡大使用した。
- 一、作品の配列は年次順としたが、連載のあるものは一つにまとめた。
- 一、横組は巻末に一括収録した。
- 一、不明な箇所は適宜修正し、不明な箇所は不明又は欠字とした。
- 一、原本中の広告等は作品と関係ないものは削除した。
- 一、各著作の出版は各文末に付した。
- 一、「日本統治期台湾文学文芸評論目録」(執筆名索引)「解説」は第五巻巻末に収録した。
- 一、「一九二〇年代から二四年代にかけての「台湾語文運動」郷土文学論争」に関する資料類は、「二〇年代台湾郷土文学論戦資料彙編」(金鐘出版社)として、近刊の予定なので、本評論集ではすべて省いた。

目次

一九二〇年「七月」	一九二八年	論文学 潤微生	57
七月「一九二〇年」		三月「一九二四年」	
文学与職務 陳密	11	對於台湾人做的白話文的我見 施文紀	59
九月「一九二一年」		对在台湾研究白話文的我見 逸民	59
実社会と文学 甘文芳	15	文学与文学 逸民	60
二月		討論旧小説の改革問題(一) (七) 張梗	61
日用文鼓吹論 陳端明	18	標題の台湾文学界 一郎	69
一月「一九二三年」		為台湾の文学界 哭 一郎	71
論普及白話文の新使命 黄呈聡	21	一月「一九二五年」	
漢文改革論(上)(続) 黄朝琴	35	請合力折下這座敗草情中的破旧殿堂 張我軍	73
四月		絕無僅有的繁峙吟的意義 張我軍	75
研究白話文的討論 超今	50	揭底隱痛 張我軍	76
二月		二月	
漢文字改革之管見 高冠吾	50	「新文学之商榷」之商榷 半新旧	78
新台湾の建設と羅馬字(一)(二) 蔣培火	52	為台湾の文学界痛哭 蔣孝乾	78

復鄭軍戎書 張我軍 79

文學革命運動以來（連載） 張我軍 80

三月 研究新文學應該什麼書？ 張我軍 86

詩體的解放（連載） 張我軍 87

發刊詞 器人 91

八月 新文學運動的意義 張我軍 92

十一月 文藝上的諸主義（連載） 張我軍 94

二月 卷頭辭 雲萍 101

文學近考 牧童 102

一月（一九二六年） 談台日紙的「新日文學之比較」 顧雲 103

三月 復復某老先生 楓雲 104

三月（一九二八年） 林美妻子的「台灣風景」を駁す 桃澤生 107

台灣話文的新字問題——給顧和先生（下） 郭秋生 164

台灣話文的新字問題——秋生兄 黃石輝 165

文藝時評 聖雲 167

卷頭言・勿講假話 奇 170

三月 卷頭言・人類的呼聲 奇 171

台灣話文討論欄・新字問題 李敏璋・黃純青 172

四月 卷頭言・作詩的態度 奇 174

台灣話文討論欄・新字問題 黃純青・李敏璋 175

五月 卷頭言・智識分配 奇 176

台灣話文討論欄・新字問題 郭秋生 177

卷頭言・第三文學提倡 奇 179

文藝上的蘇俄描寫 K S 生 180

文藝時評 櫻雲 186

台灣話文討論欄・答負人 黃石輝 188

卷頭言・インテリの社会的意義 190

台灣文學運動的羈絆・目標・組織——大衆化を

中心として文學の党派性確立のために 秋本

真一郎 191

一九三二年

一月 發刊詞 奇 111

台灣話文討論欄 敬 113

台灣話文雜誌（一）（五） 負人 114

說幾條台灣話文的基礎工作給大家做參考 郭秋生 135

卷頭言・「大衆文芸」待望 奇 136

南國的使者——我希望「南音」如此！ 点人 137

對於台灣旧詩壇——投下一巨大的炸彈（下） 陳達源 138

民歌（山歌）由來的概論 明塘 145

就鄉土文學說幾句 坤五 151

文藝時評 聖雲 154

二月 傳達的文學的誕生について——一つの提議 弘 156

台灣文學を大衆の中へ——編輯部へ言する 林原晋作 159

卷頭言・前輩的的使命 奇 162

台灣話文的新字問題（一）顧和・秋生 163

主觀的積極性 瀧沢鉄也 197

同題駁論 明弘 200

卷頭言・再論「第三文學」 奇 202

文藝時評 櫻雲 203

台灣話文討論欄・再總統一回呼聲 郭秋生 206

九月 卷頭言・社會改造與文學青年 芥舟 207

刺激文學的研究（一）——讀書生涯之一——吼 208

台灣話文討論欄・生活改造的武器 郭秋生 213

一九三三年

六月 明治卅年代の台灣雜誌を看す 裏川大無 217

七月 創刊の辭 240

評論・台灣歌謡に対する一試論 蘇維熊 241

評論・台灣文芸界への待望 楊行東 255

一二月 評論・台灣的郷土文學を論ず 吳坤煌 262

自然文學の符號 蘇維熊 274

一九三三年的台灣文學界 劉捷 285

一九三四年

七月

「新聞配達天」について 徳永直・中條百合子・

子 291 武田麟太郎・亀井勝一郎・藤森成吉・窪川稲

十一月

創作動機と表現問題 邱耿光 292

評先發部隊 楚女 295

文芸大衆化 堅如 302

偉大詩人林幼春先生 列良 304

吾々の創作問題 巫永福 305

台灣文学の鳥瞰 劉捷 309

十二月

第一回台灣全島文芸大会記録 顧明弘・林越峰・

江賜金 315

文壇報告書 張深切 321

台灣文芸聯盟嘉義支部宣言 323

清算過去の誤謬——確立大衆化的根本問題 林

克夫 324

小評・文芸大衆化 楚女 327

文芸大衆化 芥舟 328

諸同好者の面影(一) 甫二先生・守愚先生 顧文

330

台灣文芸聯盟章程

333

台灣文壇一九三四年の回顧 楊遠

334

「台灣文芸創刊号を讀む」 SK生

337

一九三四年(七月)

宣言 3

卷頭言・台灣新文学の出路 芥舟 4

「台灣新文学出路的探求」

沒有批評的必要先給大衆識字 黃石輝 6

還是烏煙瘴氣蒙蔽文壇當待此後 周定山 7

文芸的大衆化怎樣保障文藝家的生活 賴慶 10

小說有点可觀 閑却了戲曲 宜多促進發表機關

守愚 13

偏於外面的描寫應注意的要點 点人 13

台灣歌話的展望 君玉 16

新歌的創作要明白時代的課題 毓文 20

解消發生期的觀念行動的本格化建設化 郭秋生

23

「科學上的良」与「藝術上的良」 黃得時 34

一九三五年(二月)

歌詩的科學性 青洋 36

文学の時代性 逸生 38

卷頭言・民間文学の認識 得時 43

文藝時評 H C 生 44

小説の人物描寫 黃得時 50

一九二〇年〔七月〕—一九二八年

一九二〇年

文學與職務

陳

析

無論洋之東西。時之古今。凡有偉大之民族察其裏面。必有健全之大文學在焉。未聞有偉大之民族。而無健全之文學。有健全之文學。而其民族不振者也。文學者。乃文化之先驅也。文學之道廢。民族無不興之俱。

衰 文學之道衰。民族無不興之俱盛。故文學者。不可不以啓發文化、振興民族爲其職務也。

我族舊日之文物不爲不盛。文學不爲不健。然於近世我族何獨不振。文化何獨不進。且思想東縛何若斯之甚乎。無他。蓋自科學之制流弊以來。言文學者。皆徒造作。不求學理。抱殘守缺。只務其末。雖文學猶存。而其偉大之作用。殆不可復見矣。試觀一般文士之論文學者。皆以文字爲準。辭貴古奧。字貴難識。僅以作文法式。即爲文學者。比之皆無不然也。學者既皆以法式是務。文學深淵之精神及其偉大之作用。亦同逸矣。嗟乎。有文章而無作用。有學術而無思想。文學自文學。思想自思想。又何怪我抱有名之文學而獨不振。文化特淪若斯之久。思想束縛若斯之甚耶。

夫情服者文學之靈。思想者文學之精。言文學者首當有其舉之感情。高遠之思想。觀此二者。而言文學。則如富加裝飾之木偶。雖有濃妝之外觀。而無靈魂顯助。是爲死文學。不能行其職務者也。詩歌之情感。美趣之思想。乃文學之華。固不可不重。然徒耽溺於詩情美趣。以爲文學之能事者。是亦忘却文學之有重大職務也。蓋文學者。不可僅以使人生有自然之興趣。純潔之情操。爲責任已完。又當以傳播文明思想。警醒愚蒙。鼓吹人道之感情。促社會之革新爲已任。這可謂有自覺之文學也。然如若不脫舊套。仍然拘泥法式。注重文面。句分辭數。辭貴古奧。尤以文字難造爲常人所難解者爲可貴。則不但作者不易作。而讀者更難讀。雖有最新之思想。最高之感情。猶如置財寶於深山。於世何益。若斯。猶未可謂盡文學之職務者也。近來民國新學。獎勵白話文。無非有誤於此耳。我鄉語言中。有音無字者甚多。不可盡以文字音寫之。然亦當期於言文一致體。不以法式文句。區々是執。而文字取用平凡。作者乃得自由發揮其文字音寫之。然亦當期於言文一致體。不以法式文句。區々是執。而文字取用平凡。作者乃得自由發揮其

所抱之思想其懷之感情。閱者雖文人學士。亦能領略其思想感情。文學方有功用。如斯之文學。乃可謂盡其職務者也。處今日之臺灣。按今日之形勢。當使文學自覺。勵行其職務。以打破陋習。擊醒情眼。而就今日之文明思想。以爲百板革新之先導。爲急務也。嘗聞我輩有文社之說。已經年餘有光輝之歷史矣。想對此方面。必大有貢獻。因得庸贅也。(終)

一九二一年

實社會と文學

甘 文 芳

科學を背景とし力の靜利を唯一の信條とした十九世紀以來の強者文明は、その膨脹に依り熾火の洗禮を受けて未曾有の慘禍を惹起するに至つた。斯くして該世紀以來主に唯物論を根柢としたる文明は、既に何かの形式によつて、その勢力を滅殺し、而して此より新生命の展開を見るであらう。然り戰後に於ける諸般の改造は此を語る最大の宏論である。その偉大なる產物として生み出したるものは、今迄國際道德無視の謬念を一掃して、各國の聯盟により國際關係を力の解決に俟たずして道義的に結ばんとするやうになつた。勿論此のみを以て新社會の理想實現したと云ふは早計だが、讀者は此滯留なる過去の事實を疑み、今後の幸福ある人生の出現は最早偏物質文明の上のみに

置くを得ない、宜く唯神論との間に一定の妥協を保持すべきである。斯如實社會に新しい出發點を求め得たる今日。吾人は吾人の生活の冷靜なる觀察者であり、吾人に最高最美の感情を寄與する文學が如何なる機轉を経て來り、如何なる關係と態度とを持続し來るやを少しく考察しようではないか。

十九世紀の末葉人々正に科學萬能に信賴し、現實に耽溺した時、文壇早くも科學萬能を代表した。自然主義の末路を語り、新浪漫主義の勃興と共に既に近代科學に依つて闡明せられた世界よりも、更に進んで未知の神秘境にその意義を探らんとして居る。そこに人類の内部生活の豊富なる幅は得らるべしと主張し來た事實に依つても、文學は早くより其の轉換の端を啓いた事を知るであらう。文學と生活の根柢に嚴密なる交通がある間は、偉大なる文豪とは、人々と異つて居る性質に依つて出來た者でなく、寧ろ徹底した民衆の心の持主で

あり、深く實生活のどん底に窺ひ込み、人々の持つ七情を際立て、多量に所有するものである。而してその煩悶と動向を鋭敏に直覺し、一流の繊細なる描き方によりて社會進化の理、人心の機微を闡明して、その歸趨方向に正確なる指導をなすは、即ちその使命である。故に、欧米多數の文學者が社會問題を直接作品に取扱ひ、或は指に筆を政治の得失に評論を取てするが如き、同時に政治家連中には文學に手を染めたものが少くない。斗室に閑居すれば文學批評者であり社會指導者であるが、一度戦場に立てば人道の戦に於ける戦場の勇士である。正義に殉じたジャババと、奇勳赫々たるダンチフとの如きは吾人をして轉た我が世起、陽明等の當時の氣概を思出さしめる。社會幸福の爲め人類共存の爲め、眼前に現はれる破壊を見るに忍びずして、筆に劍にその一貫せる精神を表現するは、正しく人類熱愛の眞情横溢したものである。

在來の東洋文明は士を諸生活階級の首位に祭り上げて社會上政教上あらゆる優越地位を與へ置き、以て社會を眞に正しく指導せしめて居る。併し事實は吾人の感受觀察する所ど一般にその名實相悖はない様である。更に角多くの文學に榮達したものは、文學そのものを目して單に文學の爲めの文學、而かもそれが耽美派の人々の如く厭世するに故熱愛するものと全くその意義を異にして居る。厭世もなければ不平も無く、從て社會問題に對して熱情を起さない。故に進歩なく發達なく、實生活に於ける實力培養の要を説かない、教へる自身も教へらる民衆も單に形式を主張とし、所謂『論語道の論語知らず』とは、卒直に無邪氣に此を語るものである。爲めに折角偉大なる中華文學もその光輝を奪はれんとするは惜しい事である。彼西洋の偏質的文明よりして獨力主義の高調、現ふべき軍國主義の謳歌を起して、極端に物質不安を來したが如く、過度に偏執した形式的精神文

明の行詰れる所には、固陋なる因習の默守と虚偽なる生活の延長あるのみであつて勞働神聖の觀念を忘却し、その鼓吹する所には人生に豊富なる生活の趣味なく、吾々は極めて喜びなき人生を過る事は、過去現在の事實が赤裸々に此を證明するものである。今や白智人種は物質に溺れて苦み、吾々は形式的精神生活に煩悶する。而して完全なる交通と適當なる機會の媒介とは兩者を繼して益々接近せしめんとして居る。幽玄なる中華文學は科學的に凍り上げた西人の眼には何んなに映ずるだらう。眞に意義ある幸福の生活を社會に建設せんとするところ、此兩文明の結合に依らないで、成立

はも早昔日の如く呑氣な文學の出現を要しない。往々に風流韻事なり茶前酒後の玩弄物とのみ思ふは纏て到來すべき空虛なる社會の豫想である。

〔二四頁の註〕 三三 三三 三三

することが出来やうか。而かも此に依り民族的感情を排除し、同聚共榮の大業を遂げ得べきことれば益々希しきことである。戦後中華文學暫次歐米に紹介せられ、又民國に青年を中心とする新文化運動ありと聞く慶祝に堪へない事である。如斯切迫せる時勢の要求と、現實生活の重圍にあるとき

日用文鼓吹論

陳 端 明

文字者。由吾人生活上必要而生。往古之人。智識未開。生活程度尚淺。未有文字之要。然人有統一智識之性。每遇珍奇之物。必極力研究。悟而後止。故其後人智識漸開。生活漸移複雜。事務既繁。無文字就不得記事。此文字之所由生也。日用文者。欲達日常生活之利便。表示吾人意志心理。為互相交換之機關。其為生活不可缺者明矣。凡文章可分二種。一為常文即日用文之類。一為文藝文即詩歌賦之類。兩者大不相同。嘔歌吟嘯。聲律合調。此非詩耶。鳴鑼扶柩。隨俗弄舌。此非歌耶。此種詩文。偶有失節。雖調。便不成體統。故要磨心刻齒。是以與日用文大異也。日用文之目的在乎互相交換思想。以明白簡易為要。

而歐諸國。航路早開。拓地四方。商工俱興。交通極盛。早悟日用文宜以簡便為旨。但用數十字字源。猶感不足。發明印字機及諸寫器等。簡便非常。我念臺灣。則不然。不但未見此種利器。文體尚株守舊套。依然不改。徒倚浮華故典。表意不誠。非只多費時間。而用意深沉。人多不解。致阻大眾之文化。若刻畫於美文麗句。非諸門家不可。若以不陳詞列典。即謂之不文。致學之者。過用腦力。未免有碍他科學之進步。

臺灣現代之文如此。其不合時勢也可知。拙者自愧不才。竊欲與諸志士賢人。協力提攜。早脫此弊。代之以日用文。庶幾古來舊套或可一掃。

夫現代文之弊者。在乎以難知為能。諛詞華麗。沒却真意是也。典言古語。非不作也。因景守舊套。第一、不得十分發表自己之思想。第二、至今數千年間。古人所遺雅言巧語者不可勝數。學之既難。又不得普及。是文化停滯之原因。第三、舊套古事沒却進取之氣象。為國民元氣提挈之末。每見書中。雇用春雲春樹或開闢之典者。我欲試問接信者。果作何感想乎。或者以為才高學富。切。注意。一面寫信者。恐無雅句。貽笑大方。於是胡思亂想。或剽竊他人文句。或抄舊故事典辭。以為假面。大抵無真意在。雙方都等閒視之。咸覺無意味之書。此浮華之句與虛情之文。孰重孰輕。吾知諸賢必舍其假情而取其真情之文。蓋理所當然也。世上之交。以情為重。故知交非情不可。若尋常之交。則重形式。間或通達品是其手段也。故知交者淡如水。雖不確問其情而在。勝使時常問訊之友。猶若表裏親白情之文。勝於假飾浮華之文。此雖其一例。其理則同。故日用文當改革之端。殆可無疑。

若果如此。何以改革。在鄙人之見。即廢棄代舊套。新用一種白文。使得表露真情。諛詞除此弊。試觀現今所謂文明各體。多言文一致。唯臺灣獨排之。此固承教於中華之後。故言文各異。然今之中國。豁然覺悟。久用白話文。以期言文一致。而我臺之文人墨士。豈可袖手傍觀。使萬衆有意難伸乎。切望諸賢提唱。改革文學。以除此弊。俾可啓民智。豈不鈔乎。白文之利。第一可以運普及文化。啓發智能。同達文明之境。第二意義簡易。又省時間。理當亦能道信。自幼可養國民團結之觀念。其影響於國家不少。有此

種々之便。故白文行見必更盛行於世。非偶然也。

論者咸謂臺灣歸日既久。漢文將歸無用。何紀登乃爾。惜哉我臺灣同胞之天命。豈非維持東亞平和之任乎。其矣東亞平和之任重且大。在日中之親善。介核禍之職者豈非臺人乎。我敢言非臺人不可。若漢文全廢。猶船之失掉與無羅針盤也。以何通得之。又臺灣非古今不易者。百年前之臺灣。海峽之巢也。三十年前之臺灣。變為黃金之地。今之臺灣。七孔隆盛。若非發軔於華南呂宋。行見無可立脚之地。為此海外發展。無漢文與睦于百人何殊。此豈非漢文絕不可廢之理由。自信決非杞憂之論。

第以漢文浩翰。如約而論之。革為白文。使人々皆易學易知。具可以表其真意。庶幾天下無虛僞之文。而文化亦可以進普及。豈非幸甚。余固感時代文字之病。故有白文提倡論。自恨寡陋。文多不律。倘有缺點。幸諸賢指教焉。

（台灣青年）4—25，27頁

一九三三年

論普及白話文的新使命

一、緒論

黃 呈 聰

我提倡這個白話文普及的問題，不是自己研究做的很好，我向來也沒有甚麼研究，不過是感覺着非常的必要，所以不顧自己的拙文，就將這個問題提供給諸君做研究的動機，大家努力普及於我們的社會，以促進文化而已。我今年六月有到過中國的地方，看過了這個白話文普及的狀況，一般得着利便很大，更加確實感覺有普及的必要。這個白話文，不但是民國採用做國文，使全國的學堂，將這個文編做教科書，以普及全國的民衆，其他新報、雜誌、叢書、譯書大概也都是用這個白話文做的。所以這個白話文，不是一部分好奇的人偶要用的。現在已經普及到全國，在社會上有一個大勢力，如今，古文体的記述，已經漸見凋落，因為不合式現在社會民衆的應用。中國的普通話和這個白話文都是大同小異，大概是一樣，沒有像古文和富語那樣的差別。將來這個白話文，可以統一中國那樣複雜地方的言語，想是不遠了！

回想我們臺灣的文化，到如今猶運々沒有活動，也沒有進步的現象，原因是在那兒呢？我要回答說，是在我們的社會上沒有一種普遍的文，使民衆容易看書、看報、寫信、著書，所以世界的事情不曉得，社會的裏面暗黑，民衆變成愚昧，故社會不能活動，這就是不進步的原因了。於是我很感覺普及這樣的文字，使

我們面臨共同努力、普及這個文做一個新的使命，是很重要的。從前中國和基督學漢文的人，在社會上是很少部分，沒有普及到一般的民衆，學漢文的人都是學那模古人的文體，故事，做的文章都是古典的，平常講的話不是過於文雅，便是太粗俗，沒有現代普通的標準點，所以應用古文的人，限在社會上一部的人而已，大多數的人都不能通用的。以上的事實，大家已經曉得，這是因為研究古文的困難，需要十多年的工夫，才能做得幾分像古文的文件，大概的人難有學過了四五年的工夫，恐怕也難得應用，空費了數年的苦心，知道了多少古人的文而已，沒有可供日常生活利用，這樣看來，實在不方便得很。因為我們有向古的風氣，不好新奇的事象，不過崇拜古人，模倣古人為頂好，看輕我們自家的個性，不想我們也有獨創的能力，有些天才可以發揮於社會，也可以貢獻社會的進步了。還不知道古人的文，是適應於那個時代，而一時代有一時代的特殊生活，所以一時代有一時代的特殊風俗，舉凡所謂倫理觀念，經濟組織，社會制度及其政治的理想，皆有特殊的歷史，若是將現代的思想而論，古今一定有相反的，因為宇宙間之萬物皆是進化的，經過許多的進化而來，不是恆久不變的，我們人類社會，也是一樣進步的沒有停止，故我們須要適應這個時代的進步，當注意改良不合我們現實生活的事，用最少的時間，收最大的效果，這是最要緊的。才算是阻害這個宇宙大社會的進步了，所以不論古今，誰的思想文章，若是有裨益於現代的生活，我們就應該應用不可看輕他，設使不利益的時候，也不可執拗，應該趕緊放棄了罷！以下我要將這個白話文普及的切要，詳細說明一下。

二、白話文之歷史的考察

這個白話文的歷史，我也不甚明白，還沒有工夫去研究，不過根據北京大學胡適教授的研究介紹一下，（胡適先生是美國大學的教授，現任北京大學的教授）自從唐以來，沒有一代沒有白話的著作。唐代的詩話和宋明的哲學語錄自不消說了。唐詩裏已有許多白話詩，到了晚唐，白話詩更多了，寒山和拾得的詩幾乎全是白話詩。五代的詞裏也有許多白話的詞。李後主的好詞多是白話的。宋詩中更多白話，邵雍和張九成全用白話，陸放翁與楊萬里白話詩便有文學價值了。宋詞裏有元曲，白話的部分更多，宋代的白話小說，如宣和遺事之類，還在幼穉時代。自元到明，白話的小說方才完全成立。如水滸傳，西遊記，三國志，代表白話的小說「成人時期」自此以後，白話文學遂成了中國一種絕大的勢力。這種文學有磨礱的大功用。

(一) 使口語成為寫定的文字，不然，白話決沒有代替古文的可能。

(二) 這種白話文學通行中國東南各省，凡口語的白話普及不到的地方，文學的白話都可說入，所以這種方言的領土遂更擴大了。

對這兩種看來，若是一塊說不能行如今擴大的地方，這種的話在中國可謂通行最廣最遠的，又曾有一千多年的文學的方言，因為有這訓練的資格，所以一般公認他做中國的國語了。現在採用這語做全國報紙雜誌的用語，便能成為現代和將來的文學用語，這是大家已經曉得了不要多說。從這樣歷史的看起來，這種白話文已經流行有一千多年之久。大多數淺學的人，由這種白話文記載的小說，已經普及到一般社會好久了。中國現在如此，我們是中國民族的系統，經過了這種的白話文也是久了。我們自中國移住到臺灣不上兩百多年，這種的小說文字，若是學過了多少的漢文，便能容易理解，所以一般的人都歡迎愛讀，在

中國提倡這個白話文，無異也是向我們提倡這樣的感覺了！當四百年前，歐洲各國的學者都用拉丁文著書通信，和中國人用古文著書通信一樣，那時代各國都也許多方言，還沒有國語，後來漸漸將自國的地方官國語，變成了現代各國言文一致的國語，通用到今日，一般的人若是受了國民的教育，便能讀各種的新聞和著書，所以歐洲的國民，不論男女都有教育，對這個教育也很有趣味的，歐洲現代的文明，也就是從這個教育做基礎了。言語的進化都是這樣，我們也應該進步到現在的白話文，就可以做民衆的使用，才能普及民衆的文化，這是歷史的證明很要緊的。

三、白話文和古文研究的難易

我們雖有親切的事實，有合理的思想，若是沒有一種言語，可以叙述發表於外面，雖有高遠的理想，也不能傳達於後世，空把住在心裡上，是不能有益於人類的生活，若是些不關緊的思想，或是與現代或將來生活有衝突的思想，如舊思想不合現代的生活，也是依然像做古人的作法，沒有順時代的革新。恐怕我們這個社會生活，不能變化到現在的文明時代，因為文章能得益於人類，也能害於人類，設使所記載的思想，是科學尚未發達的時代，有種々假想的或神秘的誤傳的做像一種的事實，傳到民衆，把民衆的腦髓灌注了，人就迷信固執，不應時代的推移，這就是我們的社會發達太遲的一個大原因，所以應該打破的思想還要打破，要改變的還要改變，不要像古昔人類稀薄的時代，沒有演出甚麼生存的競爭，那個時代的人比現代是怎今自通，安穩清閒得很，不像現代人口稠密複雜的社會生活，若是猶原像做古人的生活樣式，這就難免為社會的犧牲者，故我們在這個時代便要依這個時代的生活樣式，才不能像做前文的生物進化論所說

「優勝劣敗，自然淘汰」的原理退化了。

白話文究竟是什麼呢？就是將我們平常用的話，簡直用白話的文記的，沒有用古典難解的字句，使一般民衆容易曉得。就是平民的，不像古典文那樣貴族的，大多數的人都不曉得的。向來我們的社會好這個古典的文，是一種的病，從前做一個文章或是寫一封信，就要用古典的愈多人愈稱讚，說那個文情雅得很。若是用平常的話白話寫出來就嫌太俗，這個人沒有甚麼讀書的。總要多用典故，使那個好古典的讀書人看不解得，便算是最好。比如說「好久不見了」，他偏要說「久違之範」，或是「大正十一年」，他偏要說「歲在壬戌」，明々說「我自己有病」，他偏說「有疾新之憂」，明々是自己做家事的時，或是無聊發牢騷，偏要說「馮唐易老，李廣難封」，或說是「屈子離騷」「仲宣作賦」，如這樣的文，須要研究故事，看他從那兒來的，方才曉得意思。若是沒有工夫去研究的一般淺學的人，就不能明白這樣的故事，所以寫信的時候用典，常常誤了要緊的例很多。如這樣不方便的文，是我們大家知道得，不要多說，若是廚藥古典，從白話的話寫的，一般的人都能容易曉得，說便學了古典的文，要費十個年的工夫，換來學這個白話文只可以五個年就學了。現在社會是大多數的無產階級占據了十分之七八來組織的，所以大多數的人，要做些工程來補助他的生活，不能費了長久之年數，來學這個古典的文，還要年短容易學的文，總能算是民衆的文，有這樣的文就可以普及文化於民衆，不然，一般的社會沒有促進的方法，這是我們大家已經曉得的了。

四、白話文與整齊文化和日常生活關係

白話文是中國的國文我已經說過了，好像我們學英語是英國的國文，學英語的必要，就是會和英國人談

話，看英文的書或是新聞雜誌，可以吸收他們的文化，來助長我們的社會，她有長了，便可以補助我們的短，我有長的，也可以補助他的短，如像這樣世界的文化相通，大家就可以促進這個宇宙的大文化，裨益世界的人類，這是人生最大的目的了。回想我們臺灣的文化，從前也是由中國的文化而來，做就我在社會的基礎，不論風俗人情社會的制度都是一樣，如言語的方面音樂雖是有多少的差異却也極接近，然而言語的語根和語法的排列，以及一般言辭的系統，大體都是一樣，比學日本的語更是容易了。比喻我們到中國不論甚麼地方，住了兩個多月，大概就可以會意沒有甚麼難的。這是怎樣呢？中國就是我們的祖國，我們不論日本以前是構成中國的一部分，和中國的交通很密接，不論中國有甚麼事情很容易傳到臺灣，若就文化而論，中國是助我們是子，母子生活的關係情濃不待我多說，大家的心裡上已極明白了。到了割讓給日本以後，就漸々離開中國的關係，商業上的交易也漸々疎隔到現在的狀況，我們日常用的東西，都是由日本來的，我且說日本明治維新以前，社會的狀態，和我們的社會沒有甚麼差異，日本向來沒有文化，所有的文化都是由中國移入，漸次改良合日本的社會，形成了一種如固有的文化，其實根源大概是由中國來的，這是日本歷史所証明。自明治維新以後到今日經過了五十多年，日本的社會全然一變，放棄古來的陋習吸收歐美的文明，建設現代的文化，這是日本維新志士有先見之明，識得今日世界上也認識她做一個強國的緣故了。現在也有移入這個文化在我們的社會上，所以新舊交接現出一種複雜的現象，好像日本維新當時的樣子，中國革命以前，清朝把中國民族當作做一個世界舊文明的老大國，單守舊來的文化為良好，國民沒有活氣，也沒有革新的氣象，任從世界的潮流離棄，所以遲了世界的文化有一百五十多年了，遲了日

本有三十多年了。到革命後建設民國以來，由外國回來的留學生和其他青年的志士政客，看中國這保守舊不合現代的生活，產起了社會上各種思想的革命，其中文學的革命和白話文這一種是顯著的，也最打動人心，比像南北的戰爭更是激烈了。現在流行全國做文化普及的一種媒介的國文，不論新譯外國各種的書，或是新著的書，每日發行的報紙和每月的雜誌，沒有不用這種白話文記的，大多數的人不論男女老幼都喜歡讀這個容易的文，所以現時中國文化的流行有一日千里之勢，民心的活動如像大明全盛般的氣象，漸々進入文化國的境界裏面去了，英國的大思想家羅素博士曾在北京大學講演兩個多月哲學思想的話，他很有趣地研究中國的社會，博士回國發表對中國的感想說，中國不上三十年就會現出一個強盛的國，可以幫助世界的人，若是有精心的研究中國的要面這話就有不錯了，是很中肯的評語了！中國現在有這樣可喜的現象，豈不是由這個白話文普及的功効那有這樣呢？

我們看這個社會上各種的改造，都是由國民教育的普及使民衆理解，才能徹底進行，斷不是以少數特權階級的人，可以做這個社會中心的大事業！我們現在生活的模式，都是由中國來的，自日本以後也有參加日本的生活模式，總是大部分是照中國的慣習做生活的模範。論臺灣的地理上也很接近中國，只費了二十分鐘就可以到廈門、福州，若要到日本的門司港總要費了三倍之久，所以若論中國無勞德爾福開闢開放，中國文化的傳達就更便利了。我們知道臺灣是一個最小的島嶼，將來自己要獨創一個特別的文化傳出他的地方是很難的，所以就地理上而論，很接近中國，而以國的區劃上却是屬日本的，兩個地方的文化都可以容易移入我們的社會上，簡直說，就是我們臺灣的文化，總要受中國和日本內地的影響，建設一個適合於

我們日常生活的便宜，就是折衷的文化來做我們的社會利用，所以這個中國文和日本文，我們也應該注意研究，不是無關的，那就從這兩個地方吸收他的文化來助我們社會的生活，這是最要緊了！

五、文化普及白話文的新使命

現在臺灣的狀況，不論甚麼人都知道普及文化是要緊的，因為大多數的人還沒有文化的生活，一般的人只管知道勞動做工，得了幾文錢做生活和納稅而已，不知道我們有最尊貴的人權和天賦的使命，大多數的人不是醉生夢死的生涯，便是趨官趨勢，愚弄同胞以圖自己榮達的人居多，沒有抱定崇高的生活觀，所以生活的狀況是很沒意義的。這是因為國民的教育和社會的教育沒有普及及的緣故，不能發覺自己的個性，不知道世界文化人的生活，如像井中的蛙見識很少，這也是難性的了！臺灣未歸日本以前，學了漢文是在社會很少數的人，普通的人都難學那樣深遠的文，從前所學的是文章詩詞歌賦，不是通俗的可以供社會的使用，所學的和社會如像沒有關係的樣子，不過是做自己立身的工具而已，將這個讀書的目的認錯，所以我們的社會不能發達了！我要引外國的例，就是英、德、法等的文字和他們日常的談話是一樣，若是經過了國民的教育，便會有新報、雜誌和各種的書，這是言語目小孩子的時候已經曉得，再入學校記了那些言語音韻組織的文字就容易理解了。他們學這個言文一樣的不難很短，故一般的書及比我們快一點，我們教育的年限大部分是用在學這個文字，沒有像歐米的人三四個年就可以曉得，將其他的年限可以學自然科學和社會科學，所以他們的文化程度比我們高一等，這是大家承認的事。

凡人各有特別的天才，如像歐米的人看是有裨益於人類社會，不論甚麼思想或是發明科學的原理，大家

最著著地發表於世間，使一般的人研究，精益求精，所以他們的社會對這個普通和讀書，都很有趣味的。總是我們學漢文是很難的，言語和文章全然不同，應該費了許多的精神，如學兩樣的風語一樣，所以難得普及，不備絲毫的利便。我對這個道理愈想愈明白我們的社會，不能進步的原因，確實是在這個白話文沒有普及的毛病了！

我這回提倡這個白話文，不是我一個新人的感覺，在中國所謂新人，皆認識這個必要，如梁啟超和章炳麟那樣的老漢學家，他是中國代表的文豪，也是感覺這個必要，現在都是用這個白話文著書立說的很多。當四五年前胡適教授提倡的時候，也有一部的舊漢學家出來反對，總是一般的國民，方纔希望這個白話文，就隨時打消了。這個文現在北京大學做中心，諸教授也很熱心鼓吹宣傳，到如今已經收了絕大的效果，沒有人再敢議論是非了。看這個狀況也可以打動我們的覺醒，使我們步他的後塵，快一點來學這個文了！我們的同胞若是曉得白話文，便可以向中國買得現代的新書和報紙雜誌來發覺我們醇積沈迷的社會，喚醒我們同胞的大夢，這就是改造臺灣新的使命了！因為中國的社會和我們的社會是一樣，中國要革新的事，我們也是一樣，所以中國的新人對中國希望革新的事，無異也是對我們一樣的希望了！

假如我們同胞裏面，要說這個中國白話文和我們的話是不同的，可以將我們的白話用漢文來做一個特別的白話文，豈不是比中國的白話文更好麼？我就說也是好，總是用這個固有的白話文，使用的區域太少，只有臺灣和廈門、泉州、漳州附近的地方而已，除了臺灣以外的地方，不久也要用他們自國的白話文，只留在我們臺灣這個小島，怎樣會獨立這個文呢？我們臺灣不是一個獨立的國家，背後沒有一個大勢力的

文字來幫助保存我們的文字，不久便就受他方面有勢力的文字來打消我們的文字了，如像我們的社會文化不高少數人的社會更容易受多數人的社會捕倒了。所以不如再加多少的工夫，研究中國的白話文，漸漸接近他，將來就會變做一樣，那就不但我們的範圍擴大到中國的地方，就是有心到中國不論做甚麼事也是很方便，大家若是這樣想，就我們的臺灣雖是孤島，也有了大陸的氣象了！

因為有這個道理，所以我很希望我們的同胞協同普及這個新的使命。我看我們社會的中堅人物是現在的青年諸君，而現在的青年不惟過去的社會，只有一個讀文的科目可以專攻的，現在文明的教育却有許多科目，讀文不過是一個最少的部分，若是以我們的精力全部注在這個讀文的課程來研究古典的文，恐怕別的課程都要放棄了。縱使不放棄，精神上的負擔太重，當不起了。所以我很希望青年諸君，以後這個白話文來替那個古典是很要緊的。那就可以將其餘的精力去學英語和其他外國語，或是研究自然科學和社會科學，更是有益了。因為現代和古典文的時代很不同，若是要將這個讀文做專攻，來研究古文，這是別的開題了，我看我們的社會，從前和現在多數的人，都喜歡看那個紅樓夢、水滸傳等的白話小說，所以已經有普及了一部分在社會上，若是將這個擴大做一般民衆的使用就好了。我想普及這個文在我們的社會是沒有甚麼難的我要勸告初學的人，當初不要拘執如中國那樣完全的白話文，可以參加我們平常的言語，做一種折衷的白話文也是好，總是這個方法是一時的方便，後來漸漸研究，讀過了中國的白話書，就會做完全的中國白話文，才能達到我們最後的理想，就可以永遠把大陸的文化了。

六、結 論

凡一個國家和一個社會，一定要一個統一的語言，才可以容易普及民衆的智識，做一個中心的勢力，而結一個特別民族的性格，如像日本的文字，有普通文、白話文、書信文的分別，學的人很困難，二十年前已經有提倡言文一致體的議論，那個時候守舊的人，也是反對太俗不雅，總是民衆感覺着很利便，以後漸漸普及，到現在除了公用文和一部特別的著書以外，大概都是用這個言文一致的文，如新聞、雜誌、新的著書和寫信也是用言文。所以現在文化的普及，比從前很利便，自歐州戰後一般的文化，也已普及到民衆裡面去了。因為是這個緣故各人很有自覺，勿論人格上，政治上，經濟上的要求也很增加，人的權利和義務都很明白了。

我們現在的臺灣，雖有公學校的國民教育，總是用日本話做中心用語，自七歲入學堂，每天便就教他兩三句的日本話，日本音的漢文讀法和最淺的筆法而已。經過到五六年的時候，方纔曉得幾句普通的日本話，到這個時候，纔教他多少的科學和一般的智識，不上一兩個年就畢業了。所以現在公學校的畢業生雖是多的，還沒有器用，也是難怪得。這是臺灣統治的方針，要用日本固有文化來同化我們的緣故，這豈不是我們社會不發達的原因麼？將日本話教我們是好，總也要教我們要講自小學起用我們的話來教各種的科學和一般的智識，豈不是普及文化快一點嗎？若是更進一步，用這個白話文做漢文自小學教他到六個年畢業，就社會上的利用是很方便了。我很希望當局採用這個白話的文，放棄那樣深遠難解的古文，這是最要緊的。

我們雖然是在一個小小的臺灣孤島，總是我們也是宇宙間人類的一部分，既然是人類總要合世界人類